

climatic sensor



# volos/sr

**Instructions and warnings for the fitter**

**Istruzioni ed avvertenze per l'installatore**

**Instructions et recommandations pour l'installateur**

**Anweisungen und Hinweise für den Installateur**

**Instrucciones y advertencias para el instalador**

**Instrukcje i uwagi dla instalatora**

**Instructies en waarschuwingen voor de installateur**

COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
ISO 9001



## Ostrzeżenia:

Czujniki klimatyczne VOLO S i VOLO SR, zastosowane z odpowiednimi dla nich silnikami lub centralami, pozwalają na automatyczne zarządzanie zamykaniem i otwieraniem zasłon, rolet, okienek dachowych lub podobnych. Każde inne ich zastosowanie jest zabronione. Przed instalowaniem, przed wykonaniem czynności konserwacyjnych czy przed przystąpieniem do naprawy należy zwrócić się do personelu technicznego.

**⚠ Czujniki VOLO S i VOLO SR zawierają obwody elektroniczne, które mogą być podłączone tylko do właściwych silników czy central; błędne podłączenie może poważnie uszkodzić czujnik. Należy uważnie przeczytać instrukcje i sprawdzić, które silniki lub centrale dostosowane są do czujników VOLO.**

## 1) Opis produktu

Czujniki klimatyczne VOLO S (wiatr i słońce) i VOLO SR (wiatr, słońce i deszcz), zastosowane z odpowiednimi dla nich silnikami lub centralami, służą do automatyzacji ruchu zasłon, rolet, okienek dachowych i podobnych odpowiednio do odczytanych warunków klimatycznych: na przykład, przy silnym słońcu zarządzają otwieraniem zasłony, gdy jest wiatr, zarządzają jej zamykaniem, a gdy pada deszcz (VOLO SR) powodują otwieranie lub zamykanie zależnie od tego, jak został zaprogramowany silnik lub centrala. Czujnik mierzy prędkość wiatru, intensywność światła i obecność deszczu po czym wysyła te informacje do silników i central, do których jest podłączony. Kiedy wartość przekracza zaprogramowany poziom w silnikach lub w centralach uaktywniana jest jedna z niżej przedstawionych funkcji:

**Wiatr:** Kiedy poziom sygnału (prędkość wiatru) zostanie przekroczony na co najmniej 3 sekundy uaktywnia się ruch "wzniesienia", który odpowiada przyciskowi ▲ pilotów; zablokowany zostanie wówczas każdy inny ruch aż

do momentu, kiedy prędkość wiatru obniży się do zaprogramowanego poziomu na około 1 sekundę.

**Słońce:** Przekroczenie poziomu "natężenie słońca" na co najmniej 2 sekundy uaktywnia ruch "obniżenia", (który odpowiada przyciskowi ▼ na pilotach); kiedy poziom obniży się na co najmniej 15 minut zarządzany zostanie ruch wzniesienia (który odpowiada przyciskowi ▲). Zabezpieczenie to różni się od zabezpieczenia "wiatr" tym, że zawsze mamy możliwość ręcznego zarządzania silnika nawet po interwencji czujnika.

**Deszcz (VOLO SR):** Kiedy czujnik wykryje obecność deszczu to przekazuje informację do silników, wówczas zlecany jest ruch w kierunku zaprogramowanym w danym silniku lub centrali.

Informacje związane z modyfikacją kierunku interwencji deszczu lub poziomów interwencji słońca i wiatru znajdują się w rozdziale - programowanie.

## 2) Instalowanie

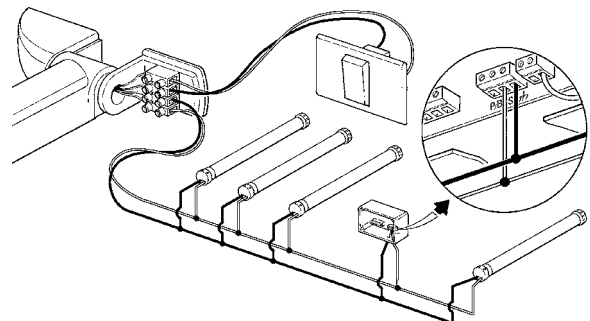
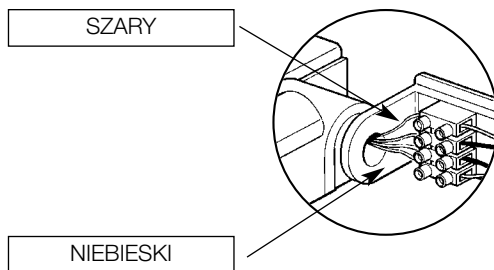
Przy instalowaniu należy kierować się rysunkami: 1, 2, 3 i 4. Mając na uwadze prawidłowe funkcjonowanie, przypominają się, że czujnik ma być

ustawiony na słońcu i, w wypadku VOLO SR, tam gdzie efektywnie pada deszcz.

### 2.1) Połączenia elektryczne

Każdy czujnik może być podłączony do maksymalnie 5 central lub silników ustawionych równolegle (należy przestrzegać biegunowości łącząc razem przewody tego samego koloru lub z tymi samymi zaciskami centrali). Czujnik posiada 1 wejście, którym wyłącza odczyt słońca i deszczu

(zabezpieczenie przed wiatrem jest zawsze aktywne); do zarządzania tej funkcji można zastosować prosty wyłącznik; kiedy jest on zamknięty, odczyt deszczu i słońca jest wyłączony. Włączenie i wyłączenie automatyki słońca i deszczu możliwe jest także pilotami ERGO4 i PLANO4.



**⚠ UWAGA! VOLO S i VOLO SR mogą być zastosowane tylko z odpowiednimi silnikami lub centralami. Błędne połączenie lub**

**użytkowanie może poważnie uszkodzić elektronikę czujnika.**

## 3) Próby odbiorcze

Kontrolę prawidłowego instalowania czujnika należy wykonać według poniższej procedury. Poniższy opis dotyczy użytkowania silnika do zasłon; tą samą procedurę można zastosować także do innych przypadków.

### Kontrola czujnika wiatru:

1. Ustawić zasłonę w punkcie pośrednim pomiędzy punktem otwarcia i punktem zamknięcia
2. Wyregulować anemometr (posłużyć się ewentualnie suszarką do włosów) na prędkość wyższą od ustawionej granicy w silniku (w fabryce poziom ustawiony został na 30 km/godz co odpowiada 8 obrotom na sekundę)
3. Gdy granica wiatru zostanie przekroczona przez co najmniej 3 sekundy powinien wystartować ruch w kierunku odpowiadającym przyciskowi ▲ pilotów. Zasłona zawinie się całkowicie i przez około 1 minutę nie będzie można wydać jakichkolwiek poleceń.

### Kontrola czujnika słońca:

1. Odłączyć i podłączyć ponownie napięcie do silnika. Ustawić zasłonę w

pośredniej pozycji pomiędzy punktem zamknięcia i otwarcia.

2. Podświetlić czujnik źródłem światła (słońcem lub lampką) z intensywnością światła wyższą od progu ustawionego.
3. Po 2 minutach powinien rozpocząć się ruch, który odpowiada przyciskowi ▼ pilota (w fabryce ustawiony został poziom 2, który odpowiada warunkom, gdy pogoda jest spokojna i świeci słońce).

### Kontrola czujnika deszczu (tylko VOLO SR):

1. Ustawić zasłonę w punkcie pośrednim pomiędzy punktem zamknięcia i otwarcia.
2. Pomoczyć czujnik symulując stan deszczu.
3. Po kilku sekundach ma wystartować ruch w kierunku, który został zaprogramowany w silniku.

Gdy poziomy interwencji czujnika słońca, wiatru i kierunek zabezpieczenia przed deszczem nie są odpowiednie istnieje możliwość ich modyfikacji, tak aby dostosować je do własnych wymagań; dokładniejsze informacje znajdują się w rozdziale - programowanie.

## 4) Programowanie

Silniki i centrale, które używają czujnika klimatycznego VOLO S lub VOLO SR interweniują, kiedy zostanie przekroczona zaprogramowana granica natężenia słońca, wiatru i deszczu. Poziom czułości czujnika deszczu jest tylko jeden, ale poziom interwencji czujnika słońca i wiatru może być

zaprogramowany w silnikach lub w centralach bezpośrednio pilotem.

Programowanie należy wykonać pilotem, który już zarządza silnikiem lub centralą.










Tabela "A1"	Zmiana poziomu interwencji zabezpieczenia "wiatr" (rys. 4)	Przykład
1.	Przycisnąć przycisk  już wczytanego nadajnika aż do momentu usłyszenia sygnału "bip" (po około 5 sekundach).	  5s
2.	Przycisnąć powoli przycisk  tyle razy (1, 2 lub, 3) jakiego poziomu czułości sobie życzymy.	 X1= 15 Km/h X2= 30 Km/h X3= 45 Km/h
3.	Po krótkiej chwili usłyszymy ilość sygnałów "bip" odpowiadająca wybranemu poziomowi.	 X1 X2 X3
4.	Przycisnąć przycisk  , aby potwierdzić; 3 sygnały "bip" sygnalizują że programowanie zostało uaktualnione. Aby wyjść z procedury bez wykonania zmiany należy odczekać 5 sekund bez potwierdzenia.	 


















Tabela "A2"	Zmiana poziomu interwencji słońca (rys. 6)	Przykład
1.	Przycisnąć przycisk  już wczytanego nadajnika aż do momentu usłyszenia sygnału "bip" (po około 5 sekundach)	  5s
2.	Przycisnąć powoli przycisk  tyle razy (1, 2 lub, 3) jakiego poziomu czułości sobie życzymy. Gdy przyciśniemy 4 razy zachowany zostanie poziom światła z wartością mierzoną w tym momencie.	 X1= 15 Klux X2= 30 Klux X3= 45 Klux X4= Auto
3.	Po krótkiej chwili usłyszymy ilość sygnałów "bip" odpowiadającą wybranemu poziomowi.	 X1 X2 X3 X4
4.	Przycisnąć przycisk  , aby potwierdzić, 3 sygnały "bip" sygnalizują nowe oprogramowanie. Aby wyjść z procedury bez wprowadzenia zmiany poprzedniego poziomu należy odczekać co najmniej 5 sekund bez potwierdzenia.	 

Tabela "A3"	Zmiana kierunku interwencji w wypadku deszczu (rys. 6)	Przykład
1.	Przycisnąć przycisk  już wczytanego nadajnika aż do momentu usłyszenia sygnału "bip" (po około 5 sekundach).	  5s
2.	Przycisnąć powoli ponownie 3 krotnie przycisk  .	 X3
3.	Przycisnąć przycisk żądanego kierunku interwencji; 3 sygnały "bip" poinformują, że nowy kierunek został zaprogramowany.	  

## 5) Co robić gdy...

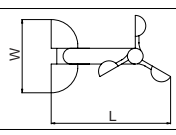
**Nawet po rozpędzeniu anemometru na wyższy poziom od zaprogramowanego podłączone silniki nie wykonują ruchu "wzniesienia" (▲).** Sprawdzić napięcie w przewodach połączeniowych do czujnika, powinno wynosić około 24Vps. Gdy wartość jest inna należy sprawdzić stan połączeń, sprawdzić czy silnik jest włączony i prawidłowo działający, gdy do tego samego czujnika podłączono więcej silników, należy sprawdzić czy połączenia wykonane zostały według wskazanych kolorów lub do właściwych zacisków centrali.

**Połączenia zostały wykonane prawidłowo i napięcie w przewodach do czujnika wynosi około 24Vps, ale po rozpędzeniu anemometru nie jest wykonywany ruch**

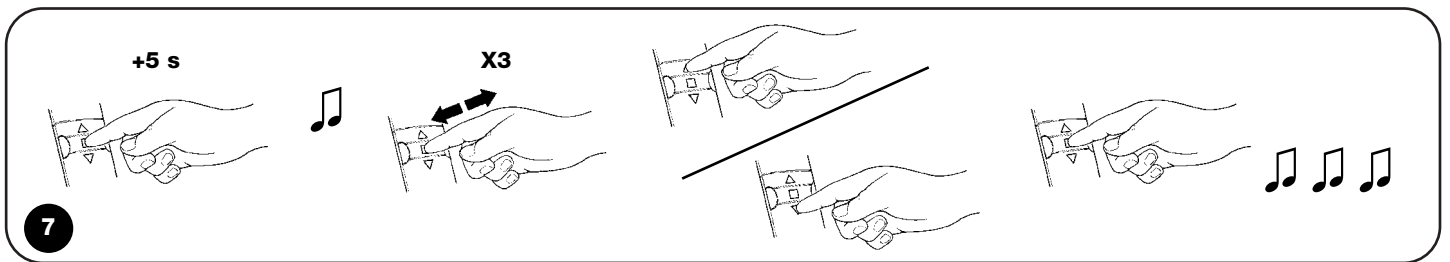
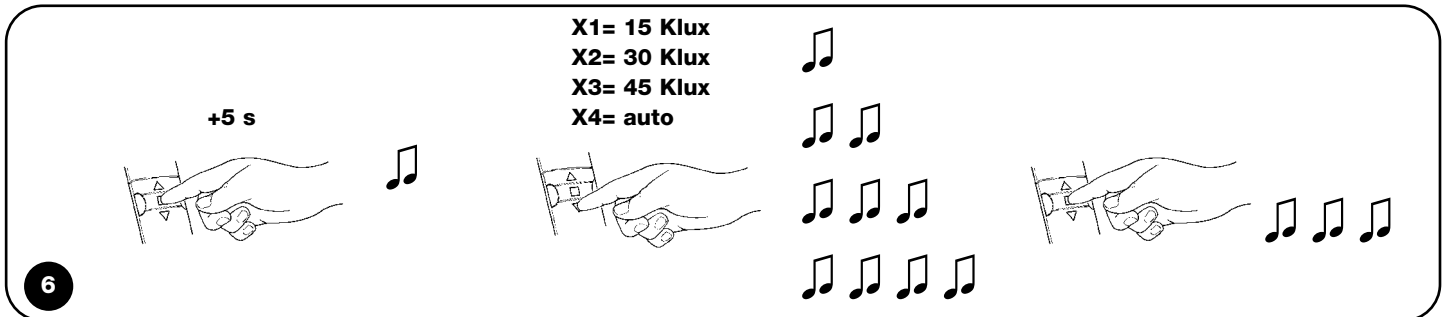
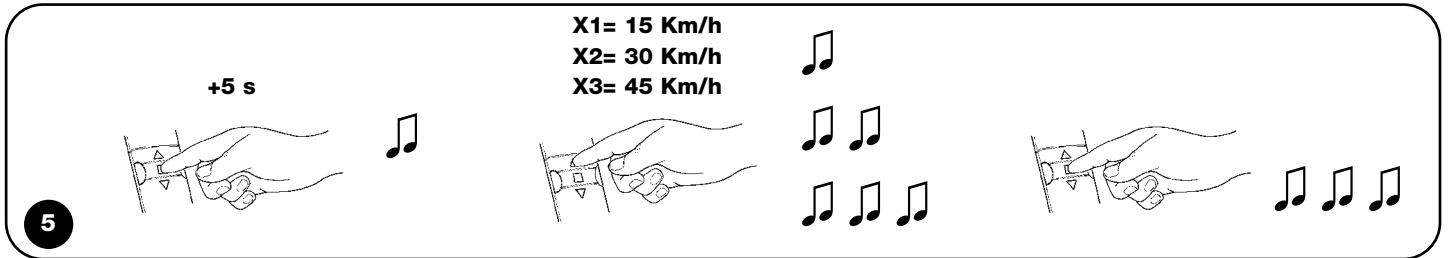
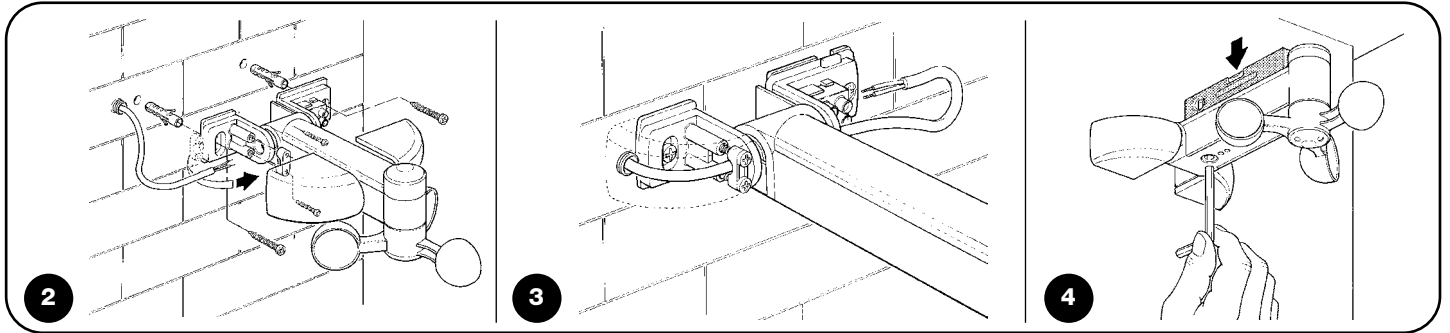
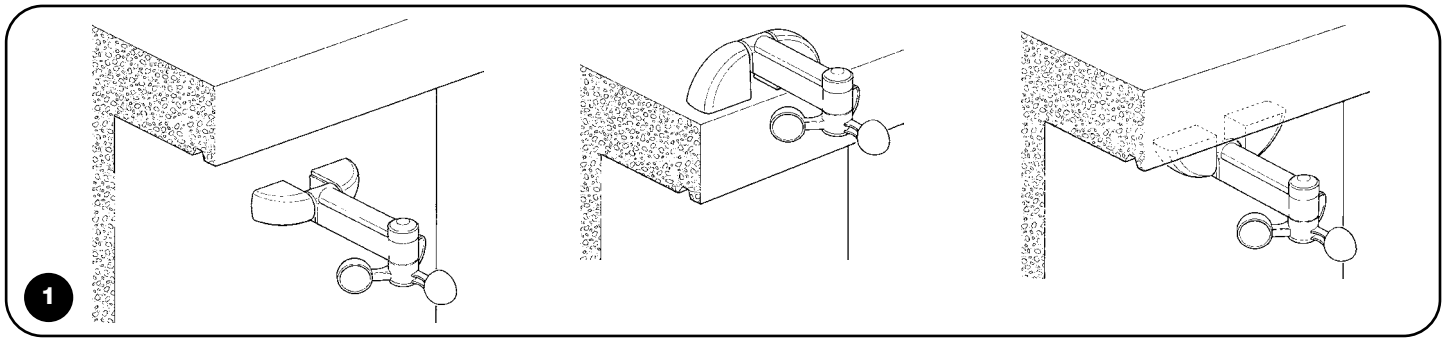
**wzniesienia (▲).** Poziom czułości zabezpieczenia przed wiatrem powinien być przekroczony przez co najmniej 3 sekundy, a więc należy rozkręcić anemometr do odpowiedniej prędkości na taki właśnie czas, ewentualnie spróbować zmniejszyć granicę interwencji wiatru w silniku lub w centrali.

**Kontrola funkcjonowania czujnika wiatru została zakończona pozytywnie, ale kontrola interwencji czujnika słońca nie.** Ruch obniżania dla słońca jest zlecany tylko 1 raz, kiedy ustawiona granica nasłonecznienia zostanie przekroczona przez co najmniej 2 minuty. Wyłączyć i włączyć silnik i powtóżyć próbę ewentualnie obniżyć poziom interwencji słońca w silnikach lub w centralach.

## 6) Dane techniczne

Zasilanie	24Vps z opornikiem szeregowym > 500Ω	<b>Stosować tylko do odpowiednich silników lub central!</b> <b>Programowalne poziomy w silnikach / centralach</b> Poz 1 = 15 Km/h Poz 2 = 30 Km/h Poz 3 = 45 Km/h
Stała wiatru (impulsy/s /km/godz)	0,25	
Czujnik światła	5 ÷ 50 Klux	<b>Programowalne poziomy w silnikach / centralach</b> Poz 1 = 15 Klux Poz 2 = 30 Klux Poz 3 = 45 Klux Poz 4 = automatyczny (ustawia próg światła bieżącego)
Wymiary i waga		W = 120 mm L = 215 mm H = 85 mm Waga = 200 gr
Zabezpieczenie IP	IP55	
Temperatura zastosowania	-30 ÷ 70 °C	

**Nice zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produktach w każdym momencie, kiedy będzie uważała za niezbędne.**



## Dichiarazione di conformità

### declaration of conformity

La Ditta NICE S.p.a. dichiara che i prodotti VOLO S e VOLO SR sono conformi alla Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE.

NICE S.p.A. declares that the products VOLO S and VOLO SR comply with the 89/336/CEE Electromagnetic Compatibility Directive.

Data /date  
10 Aprile 2002

N°: VOLO S VOLO SR Rev 0

Amministratore Delegato / General Manager  
Lauro Buoro



COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
ISO 9001

**Nice SpA**  
Oderzo TV Italia  
Tel. +39.0422.85.38.38  
Fax +39.0422.85.35.85  
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

**Nice Belgium**  
Leuven (Heverlee) B  
Tel. +32.(0)16.38.69.00  
Fax +32.(0)16.38.69.01  
nice.belgium@belgacom.net

**Nice España** Madrid E  
Tel. +34.9.16.16.33.00  
Fax +34.9.16.16.30.10  
kamarautom@nexo.es

**Nice France** Buchelay F  
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95  
Fax +33.(0)1.30.33.95.96  
nice.france@wanadoo.fr

**Nice Polska** Pruszków PL  
Tel. +48.22.728.33.22  
Fax +48.22.728.25.10  
nice@nice.com.pl